

FACHTAGUNG / JOURNÉE TECHNIQUE

MISSION POSSIBLE DER VELO-WEG ZUM ZIEL *LA PISTE DU SUCCÈS*

DIENSTAG / MARDI 04.11.2025

VERKEHRSHAUS, LUZERN
MUSÉE DES TRANSPORTS, LUCERNE



Velokonferenz Schweiz
Conférence Vélo Suisse
Conferenza Bici Svizzera

Foto / Photo : Christian Schwager

MISSION POSSIBLE: DER VELO-WEG ZUM ZIEL

An der Fachtagung 2023 hat die Velokonferenz Schweiz mit Visualisierungen gezeigt, wie gute Veloinfrastruktur aussieht. Wie aber bringen wir sie auf die Strasse? Lehrreiche Erfahrungen und interessante Beispiele aus Paris und aus der Schweiz zeigen, wie erfolgreich attraktive Bedingungen für Velofahrende umgesetzt werden, welche Prozesse dabei unterstützen können und welche Rolle die Zusammenarbeit zwischen den verschiedenen Akteur:innen spielt.

MISSION POSSIBLE: LA PISTE DU SUCCÈS

Lors de la journée technique 2023, la Conférence Vélo Suisse a présenté, à l'aide de visualisations, le visage d'une infrastructure cyclable de qualité. Mais comment la concrétiser sur les routes ? Des retours d'expérience instructifs et des exemples inspirants à Paris et en Suisse montrent comment des conditions attrayantes pour les cyclistes peuvent être mises en œuvre avec succès, quels processus les favorisent et quel rôle joue la coopération entre les différentes personnes et institutions impliquées.

REFERENT:INNEN / INTERVENANT:E-S

Jana Benz	Verkehrsplanerin Stadtentwicklung, Stadt Baden <i>Planificatrice des transports du développement urbain, Ville de Baden</i>
Herbert Elsener	Leiter Mobilität, Tiefbauamt der Stadt Winterthur <i>Chef de service de la mobilité, Service des travaux publics, Ville de Winterthour</i>
Cindy Freudenthaler	Vize-présidente de la CVS, Responsable de la mobilité, Ville de Pully <i>Vize-Präsidentin VKS, Mobilitätsverantwortliche, Stadt Pully</i>
Sébastien Genoud	<i>Chef de service de l'urbanisme, du génie civil et du développement durable, Ville de Carouge</i> Leiter der Abteilung für Stadtplanung, Tiefbau und nachhaltige Entwicklung, Stadt Carouge
Charlotte Guth	<i>Cheffe de la stratégie cyclable et de son implémentation, Direction de la Voirie et des Déplacements, Ville de Paris</i> Leiterin der Veloverkehrsstrategie und ihrer Umsetzung, Stadt Paris
Raffaella Hanauer	Projektleiterin Veloweggesetz, Pro Velo Schweiz <i>Cheffe de projet «Loi sur les voies cyclables», Pro Velo Suisse</i>
Tanja Hug	Projektleiterin Verkehrsplanung, Gemeinde Köniz <i>Cheffe de projet Planification des transports, Commune de Köniz</i>
Rebecca Hunziker	Wissenschaftliche Mitarbeiterin, OST Ostschweizer Fachhochschule <i>Collaboratrice scientifique, OST Haute école spécialisée de Suisse orientale</i>
Britta Kremer	Gesamtpjektleiterin, Tiefbauamt Stadt Zürich <i>Cheffe de projet principale, Service des travaux publics, Ville de Zurich</i>
Michael Liebi	Präsident VKS, Mobilitätsexperte Fachstelle Fuss- und Veloverkehr Stadt Bern <i>Président de la CVS, Expert en mobilité, Service des mobilités actives, Ville de Berne</i>
Guilhem Molliet	<i>Chef de projet en génie civil, Ville de Carouge / Projektleiter Tiefbau, Stadt Carouge</i>
Aline Renard	Co-CEO, Transitec / Co-Directrice générale, Transitec
Stephanie Stotz	Vorstandsmitglied Women in Cycling Switzerland, Verkehrsplanerin Büro für Mobilität AG <i>Membre du comité de Women in Cycling Switzerland, Planificatrice des transports, Büro für Mobilité AG</i>
Julien Thirion	<i>Collaborateur scientifique, Chef de projet, Mobilité, Ville de Fribourg</i> Wissenschaftlicher Mitarbeiter, Projektleiter, Mobilität, Stadt Freiburg
Martin Urwyler	Bereichsleiter Langsamverkehr und historische Verkehrswege, ASTRA <i>Responsable du domaine Mobilité douce et voies de communication historiques, OFROU</i>
Urs Walter	Fachverantwortlicher Veloverkehr, ASTRA / Responsable du secteur vélo, OFROU

PROGRAMM / PROGRAMME

Zeitplan Horaire	Titel Titre	Referent:in Intervenant-e	Sprache Langue
ab/dès 09:45	Empfang, Kaffee und Gipfeli Accueil, café-croissants		
10:30	Begrüssung / Allocution de bienvenue M. Liebi & C. Freudenthaler Moderation / Modération A. Renard		d & fr
10:35	<i>Au-delà de la volonté politique – comment Paris est devenu cyclable</i> Über die Politik hinaus – wie Paris velofreundlich geworden ist	C. Guth	fr > d
11:20	Winterthur bewegt – Velomassnahmen mit Rücken- und Gegenwind <i>Winterthour en mouvement – promouvoir le vélo entre vent dans le dos et vents contraires</i>	H. Elsener	d > fr
11:50	«Fuss Velo Kőniz» – Rezept für eine ganzheitliche Veloförderung «Fuss Velo Kőniz» – <i>la recette pour une promotion du vélo à tous les niveaux</i>	T. Hug	d > fr
12:20	<i>Tapis rouge aux cyclistes – un aménagement de qualité à Carouge</i> Carouge rollt den Teppich aus – hochwertige Infrastruktur fürs Velo	S. Genoud G. Molliet	f > d
12:35	Mittagessen / <i>Repas de midi</i>		
13:50	Veloweggesetz – eine Übersicht <i>Loi sur les voies cyclables – un aperçu</i>	M. Urwyler	d > fr
14:00	Wenn es eng wird – Veloführung in schmalen Strassenquerschnitten <i>Quand l'espace vient à manquer – gestion des cycles dans les profils de rues étroits</i>		
	14:05 RADBEST – Ergebnisse der Studie <i>RADBEST – résultats de l'étude</i>	R. Hunziker	d > fr
	14:15 Baden – Enge Kernfahrbahn <i>Baden – la chaussée à voie centrale banalisée étroite</i>	J. Benz	d > fr
	14:20 <i>Fribourg – les bandes cyclables aux îlots centraux</i> Freiburg – Radstreifen bei Mittelinseln	J. Thirion	f > d
	14:25 Winterthur – Radstreifen bei Mittelinseln <i>Winterthour – les bandes cyclables aux îlots centraux</i>	H. Elsener	d > fr
	14:30 ASTRA – Einschätzung und Ausblick <i>OFROU – contexte et perspectives</i>	U. Walter	d > fr
	14:35 Diskussion / Discussion		
14:50	Against all odds – wie Zürich Velovorzugsrouten realisiert <i>Against all odds – comment Zurich réalise ses voies express cyclables</i>	B. Kremer	d > fr
15:00	Recht bekommen fürs Velo – Einsprachen, Entscheide, Erkenntnisse <i>Quand le vélo obtient gain de cause – recours, décisions, enseignements</i>	R. Hanauer	d > fr
15:20	Women in Cycling – Velovielfalt auf die Strasse bringen <i>Women in Cycling – pour plus de diversité sur les routes</i>	S. Stotz	d > fr
15:40	Fazit & Schlusswort / Résumé de la journée et mot de la fin M. Liebi & C. Freudenthaler		d & fr
15:50	Apéro / <i>Apéritif</i>		

d = deutsch/allemand fr = französisch/français

ANMELDESCHLUSS: 17. OKTOBER 2025

Anmeldung per Internet: www.velokonferenz.ch

Die Anmeldungen werden in der Reihenfolge ihres Eintreffens berücksichtigt. Die Teilnehmenden erhalten eine automatische Bestätigung sofort nach Anmeldung sowie eine Teilnahmebestätigung per Mail nach Anmeldeschluss.

DÉLAI D'INSCRIPTION: 17 OCTOBRE 2025

Inscription via Internet: www.conferencevelo.ch

Les inscriptions seront prises en compte au fur et à mesure de leur arrivée. Vous recevrez une confirmation automatique juste après votre inscription puis une confirmation par courriel une fois le délai d'inscription passé.

TAGUNGSBEITRAG / FRAIS D'INSCRIPTION

Mitglieder Velokonferenz Schweiz / Membres de la Conférence Vélo Suisse: CHF 180.-

Nichtmitglieder / Non-membres: CHF 250.-

In Ausbildung / Personnes en formation: CHF 90.-

SIMULTANÜBERSETZUNG / TRADUCTION SIMULTANÉE

durch / par The Language Agency

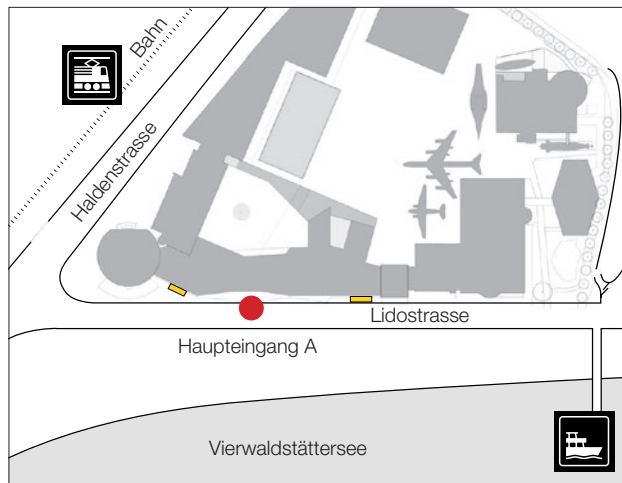
Deutsch - Französisch und Französisch - Deutsch

Allemand - Français et Français - Allemand

ANREISE / VOS DEPLACEMENTS

Mit dem Velo: www.schweizmobil.ch / à vélo: suissemobile.ch

Mit dem Zug: www.sbb.ch / en train: www.cff.ch



Verkehrshaus Luzern,
Conference Center,
Haupteingang A, 2. Stock,
Konferenzsaal Coronado

Musée des Transports,
Conference Center,
Entrée principale A, 2^e étage,
Salle de conférence Coronado

Velokonferenz Schweiz
Hirschengraben 2
3011 Bern

info@velokonferenz.ch
www.velokonferenz.ch

Patronat: Bundesamt für Strassen ASTRA
Sous l'égide de l'Office fédéral des routes OFROU